

Soporte Comercial

● Se brinda una segunda aplicación: Subsidio para renovación de tiendas para prevenir la infección por aerosol / subsidio para la instalación de equipos para prevenir la infección por COVID-19

飛沫感染防止店舗改修事業補助金 / 感染症対策に係る備品整備補助金

Ampliamos el soporte del costo de renovación de tiendas, y la compra de equipo de acuerdo con las pautas preparadas por varios ministerios y agencias para prevenir la propagación de la infección.

Fecha límite de aplicación: Jueves 31 de diciembre fecha en el matasellos del sobre.

Elegibilidad ampliada para: Categoría de negocio (venta minorista, etc.), monto de los gastos (solo en instalación de equipos).

Tasa de subvención: hasta 300,000 yenes (dentro de 4/5 del costo de construcción) para la renovación de la tienda / Hasta 150,000 yenes (dentro de 4/5 del costo de construcción) para la instalación de equipos.

Para mayor información comunicarse con la Central Telefónica Tel: 080-9854-2526

Horario:9:00-17:00 (excepto fin de semana y feriados)

Calendario de Recolección de Basura

Durante las vacaciones de fin de año.

Basura incinerable / no incinerable, plantas :

Último día de recolección: Jueves 31 de diciembre de 2020.

La recolección se reanudará el lunes 4 de enero de 2021.

La basura debe sacarse antes de las 8:00 a.m. del día señalado en su área.

*El tiempo de recogida antes y después de las vacaciones puede variar dependiendo del volumen de basura.

Basura de gran tamaño: Llamar antes del lunes 28 de diciembre para su recolección. La basura será recolectada después de las vacaciones debido al número de solicitudes.

Contactar con: División de Medio Ambiente Ext. 2223-2226.

Soporte en inglés y chino disponible durante el horario de oficina.

¡Reciba un reembolso máximo de 30% con la Campaña PayPay!

Actualmente tenemos una cabina de soporte para la aplicación

PayPay en el recibidor del primer piso de la Municipalidad.

Si tiene un teléfono inteligente pero nunca ha usado PayPay, le parece difícil o desconocido, no dude en visitarnos portando su teléfono.

Le enseñaremos a descargar la aplicación, recargar y utilizarlo.

< Detalles de la Campaña >

Durante tres meses desde el 1 de noviembre hasta el 31 de enero de 2021, aquellos que realicen compras en las tiendas participantes en la Ciudad de Okinawa y paguen con PayPay recibirán el 30% del monto del pago en efectivo.

Hay más de 1,200 tiendas elegibles. El estandarte es un punto de referencia.

También puede averiguar qué tiendas son elegibles en la página web correspondiente y en el mapa de la aplicación.

¡Apoyemos la revitalización económica de la Ciudad de Okinawa usando uno de estos establecimientos!



Aviso de la Biblioteca de la Ciudad de Okinawa

Días de descanso: Todos los lunes. Jueves 28 (mantenimiento).

Descanso de fin de año: Desde el jueves 29 hasta el 4 de enero.

※Hasta 20 libros por persona.

Dirección: Okinawa-Shi, Chuo 2-28-1, BC Koza (1er piso) Tel: 098-929-4919.

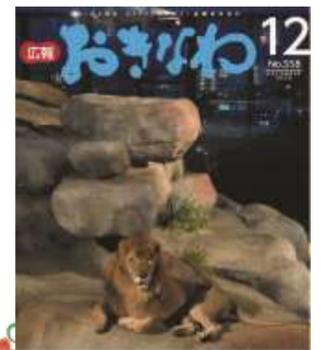


Noticias de la Municipalidad de Okinawa para los Residentes Extranjeros

🌺 Ciudad de Okinawa

Boletín Informativo

Diciembre 2020



Comunicados



Zoológico de Okinawa y Museo Christmas Fantasy 2020

Del 19 de diciembre de 2020 al 10 de enero de 2021 de 16:30-21:30

*Descanso: Diciembre (21,22,23,28). Enero (1, 5,6,7,8).

¡Espectacular show de luces láser, uno de los más grandes de Japón y este año decoraremos este evento con iluminación azul para expresar nuestro agradecimiento y apoyo al personal médico!

** ¡El evento con cuenta regresiva es el 31 de diciembre de 20:00-25:00!

Para mayor información:

<https://www.kozaweb.jp/event/detail.html?&sp=true&id=5128>

[Entradas]

Adultos y estudiantes de secundaria superior (16 años+):

¥1,800 venta anticipada- ¥2,200 en ventanilla.

Niños de 4 a 15 años:

¥1,000 venta anticipada- ¥1,200 en ventanilla

*Deberán estar acompañados de un adulto.

¡Entrada gratuita para menores hasta los 3 años de edad!

La venta anticipada de entradas estarán disponible en los siguientes locales hasta el **23 de diciembre:**

Co-op (Naha Shintoshin)/Ryubo (Palette Kumoji)/Yui-work/ Kadena ITT/
Zona de descanso de la autopista de Okinawa/
Family Mart (e+)/Lawson (L code 82152)/Seven-eleven (Seven Ticket) /MCCS Tours

*No está permitido llevar alimento ni bebidas al lugar del evento.

*Se podrá ingresar al evento desde las 16:30

Contactar con: Comité ejecutivo del Christmas Fantasy 098-936-0134

Este boletín contiene información del Gobierno Municipal publicadas en el informativo mensual de la ciudad "Kōhō Okinawa" (広報おきなわ). Si requiere ayuda en español comuníquese con Koza International Plaza (KIP).

Lunes a viernes de 10am a 9pm. Sábado de 10am a 7pm. Cerrado: Domingo y feriados.

Tel: 098 989 6759 Fax: 098 989 6758 Dirección: Okinawa -Shi, Chuo 1-17-15 (Palmyra Dori)



Población Total

142,989

Población japonesa: Hombres : 68,339 Mujeres : 72,792

Residentes extranjeros (61países) Hombres:1,172 Mujeres 686

